

# XXI МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЛИТЕРАТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ЧТЕНИЯ

## «ОБРАЗ ДЕТСТВА В ЛИТЕРАТУРЕ И ИСКУССТВЕ»



**ГДАҢЬСК - СОПОТ 2 - 9 АВГУСТА 2018 Г.**

### **Организаторы:**

Российский центр науки и культуры в Гданьске  
Фонд Интеркультура плюс

**При участии:** Института русистики и востоковедения Гданьского университета, Общероссийской общественно-государственной организации «Российский фонд культуры», Союза писателей России, Фонда поддержки молодых талантов «Серебряные сверчки»

Доклады – 20 мин.

Сообщения – 10 мин.

Выступления в дискуссии – 5 мин.

Рабочий язык – русский

### ***Информация для участников***

Адрес и телефон общежития в Сопоте

Ул. Битвы под Пловцами, 64

Тел. (58)551-2068

***Адрес и телефон Российского консульства в Гданьске***

Ул. Стефана Баторего, 15

Тел. (58) 341-1088

### ***Организаторы***

***РЦНК в Гданьске***

Ул. Длуга, 35

Тел. (58)301-8082

[www.russcentrum.pl](http://www.russcentrum.pl)

FB: @RCNKGdansk

### ***Представитель фонда Интеркультура плюс***

Хохлова Татьяна Вадимовна

+48-502-328221, e-mail: [hohart13@gmail.com](mailto:hohart13@gmail.com)

**Информационная поддержка:** журнал «Вышгород», альманахи «Литературные знакомства», «Серебряные сверчки», «Рукопись», «Муза», еженедельник «Книжное обозрение»

**2 августа, четверг**  
**Утреннее заседание (10.00 – 14.00)**

**Председатель Лола Звонарёва**

**Приветственные слова:**

**Андрея Потёмкина** - директора РЦНК в Гданьске, кандидата филологических наук

**Лолы Звонарёвой** - секретаря Союза писателей Москвы, доктора исторических наук

**Татьяны Хохловой** – руководителя литературных программ фонда «Интеркультура плюс»

**Круглый стол, посвященный 105-летию С.Михалкова**

*«Пером – оружием своим, что я в руках держу,  
Всем честным людям трудовым, я как солдат служу».*

С.В. Михалков

- **Бущая Ольга**, руководитель проекта «Сегодня – дети, завтра - народ» Общероссийской общественно-государственной организации «Российский фонд культуры» (Москва, Россия). Тема: *«О мемориальном проекте, посвященном С.В.Михалкову, «Сегодня – дети, завтра – народ» Общероссийской общественно-государственной организации «Российский фонд культуры».*
- **Слепова Ольга**, директор Центральной библиотечной системы г.Ульяновска (Ульяновск, Россия). Тема: *«Международное Содружество детских библиотек им. Сергея Михалкова – школа профессионального мастерства и коллективный опыт».*
- **Муравьева Ольга**, гл. редактор издательства «Малыш» АСТ (Москва, Россия). Тема: *«Издание произведений Сергея Михалкова для читателей XXI века. Книги издательства АСТ».*
- **Чижова Людмила**, исполнительный директор Совета по детской книге России (Москва, Россия). Тема: *«С.В.Михалков – первый Президент Совета по детской книге России, национальной секции ИВВУ».*
- **Пимкина Анастасия**, литературовед, доцент русской литературы Московского педагогического государственного университета (Москва, Россия). Тема: *«С.В.Михалков – литературный критик».*

**Дискуссия**

**Обеденный перерыв (14.00-15.00)**

**Вечернее заседание (15.00 – 18.00)**

**Председатель Григорий Певцов**, член Союза писателей Москвы, заместитель главного редактора международного альманаха «Литературные знакомства» (Москва, Россия).

Продолжение работы круглого стола

- **Васильева Надежда**, писатель, лауреат конкурсов имени С.Михалкова на лучшее художественное произведение для подростков (Карелия, Россия). Тема: *« Литературный конкурс для автора. Полезный опыт».*
- **Лола Звонарёва**, секретарь Союза писателей Москвы, доктор исторических наук, главный редактор издательства «Нонпарель», член Правления Союза художников Подмосковья (Москва, Россия). Тема: *«Праздник непослушания» глазами отечественных иллюстраторов: тайные смыслы детской сказки».*

- **Чжоу Лу**, доктор филологических наук, доцент (Ханчжоу, Китай). Тема: *«Сергея Михалкова читают в Китае»*.
- **Абай Каиржанов**, доктор филологических наук, профессор Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева (Астана, Казахстан). Тема: *«Творчество Сергея Михалкова в зеркале казахских переводов»*.

## Дискуссия

### 17.00 «Путешествие в страну детства»

Открытие выставки художников-иллюстраторов любимых детских книг С.Михалкова (Российский Фонд Культуры совместно с издательством АСТ/ Малыш).

### Концертная программа:

*«Классики - детям и юношеству». Шедевры фортепианной и вокальной музыки для детей и юношества в авторских транскрипциях и переводах.*

Исполняют: **Астрова Вера Олеговна** (Москва, Россия) – преподаватель Московского государственного института музыки имени А.Г. Шнитке, член Союза писателей и Союза композиторов России, лауреат международных конкурсов и **Астров Алексей Гаврилович** (Москва, Россия) - студент МГИМ им.А.Г. Шнитке.

## Фуршет

*3 августа, пятница  
Утреннее заседание (10.00 – 14.00)*

**Председатель Владислав Бахревский**, член Союза писателей России, лауреат всероссийских премий (Московская область, Россия).

- **Чжоу Лу**, доктор филологических наук, доцент Цзиньянского государственного университета (Ханчжоу, Китай). Тема: *«Переводы русской детской литературы в Китае в XXI веке: Виталий Бианки, Альберт Лиханов и др.»*.
- **Пимкина Анастасия**, литературовед, доцент русской литературы Московского педагогического государственного университета (Москва, Россия). Тема: *«Детское чтение: идеальный текст»*.
- **Васильева Надежда**, писатель, лауреат конкурсов, председатель Карельского республиканского представительства Союза писателей, заслуженный работник культуры (Карелия, Россия) . Тема: *«Образ положительного героя в современной детской и подростковой литературе»*.
- **Сенкевич Александр** (Москва, Россия) – прозаик, поэт, доктор филологических наук, член Союза писателей Москвы, лауреат премии им. И. Бунина. Тема: *«Детство Будды»*.
- **Зарецкая Елена**, доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой социально-гуманитарных дисциплин РАНХиГС, лауреат XIV Артиады народов России (Москва, Россия). Тема: *«Мировосприятие с первых лет жизни»*.
- **Каиржанов Абай**, доктор филологических наук, профессор Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева (Астана, Казахстан). Тема: *«Проблемы "отцов и детей" в древнетюркском фольклоре»*.

- **Шатровский Кшиштоф**, литературовед, культуролог, Варминьско-Мазурский университет (Ольштын, Польша). Тема: *«Апокалипсис глазами ребенка – травматический опыт детства в романах и рассказах Юлиана Страйковского»*.
- **Певцов Григорий**, член Союза писателей Москвы, заместитель главного редактора международного альманаха «Литературные знакомства» (Москва, Россия). Тема: *«Фейные сказки» К.Д. Бальмонта*.
- **Ланцов Алексей**, член Объединения русскоязычных литераторов Финляндии (Хельсинки, Финляндия). Тема: *«Я был гостем в доме под облаками...» (образ детства и юности в книге Чеслава Милоша «На берегу реки»*.
- **Юкина Любовь**, член правления секции графики Московского союза художников, автор нескольких книг, иллюстратор (Москва, Россия). Тема: *«Иллюстрации в детской книге Валерия Бухарева»*.
- **Ксавье Франсуа Местелан**, филолог, переводчик (Швейцария). Тема: *«Дон Кихот» Сервантеса со 115 гравюрами великого русского парижанина А.А. Алексева, изданный швейцарским фондом «ART EX EAST»*.
- **Мархлевска Малгожата**, поэтесса, директор издательства «Прекрасный мир», переводчик (Гдыня, Польша). Тема: *«Детская литература в публикациях и издательских планах «Прекрасного мира»*.

## Дискуссия

### Обеденный перерыв (14.00-15.00)

### Творческие встречи и презентации книг и журналов (15.00 – 19.00)

Ведущая – **Лола Звонарева**, секретарь Союза писателей Москвы, доктор исторических наук, главный редактор издательства «Нонпарель», член Правления Союза художников Подмосковья (Москва, Россия).

- **Бартфельд Борис**, председатель Калининградского отделения Союза российских писателей (Калининград, Россия). *По страницам будущих книг*.
- **Минакова Раиса**, кандидат политологии, краевед (Калининград, Россия). *По страницам будущих книг*.
- **Муравьева Ольга**, гл. редактор издательства «Малыш» АСТ (Москва, Россия). *Презентация юбилейного издания «БОЛЬШАЯ КНИГА стихов, сказок, басен, переводов, пьес» Сергея Михалкова*. Ведёт и читает произведения С.Михалкова заслуженный артист **Сергей Колесников**.
- **Миколайчик-Тщиньска Валентина**, театральный критик, переводчик и **Эва Келяк-Чемневска** главный редактор варшавского журнала «Столица» (Варшава, Польша) *представляют книгу Дмитрия Митюрина «Фельдмаршал Паскевич. История идеальной карьеры» в переводе на польский язык В. Миколайчик-Тщиньской и изданной в серии «Библиотека журнала «Столица»*.

Творческая встреча – концерт заслуженного артиста РФ **Сергея Колесникова**

**4 августа, суббота**

**Утреннее заседание (10.00-13.00)**

**Председатель Александр Сенкевич**, прозаик, поэт, доктор филологических наук, лауреат премии им. М. Бунина.

- **Бахревский Владислав**, член Союза писателей России, лауреат всероссийских премий (Московская область, Россия). Тема: *«Непонимание государством и обществом»*

главенствующего значения детской литературы в воспитании современного интеллектуального человека».

- **Звонарёва Лола**, секретарь Союза писателей Москвы, доктор исторических наук, главный редактор издательства «Нонпарель», член Правления Союза художников Подмосковья (Москва, Россия). Тема: *«Вчера и сегодня в новейшей детской литературе – от «Чёрной курицы» к «Белому городу»»*.
- **Ромашенко Людмила** – доктор филологических наук, профессор кафедры украинской литературы и компаративистики Черкасского национального университета им. Богдана Хмельницкого (Черкассы, Украина). Тема: *«Детская тематика в творчестве писателей-шестидесятников (Григор Тютюнник)»*.
- **Евсюков Александр**, прозаик, лауреат международных премий (Москва, Россия). Тема: *«Детские образы в отечественной прозе новой волны»*.
- **Чицова Людмила**, исполнительный директор Совета по детской книге России (Москва, Россия). Тема: *«Эволюция сюжета и героя в литературе для подростков (по рукописям литературного конкурса им. С. Михалкова 2008-2018 гг)»*.
- **Перетьяка Нина**, кандидат культурологии, председатель Калининградского отделения Российского фонда культуры (Калининград, Россия). Тема: *«Клуб детских писателей в Калининградской областной детской библиотеке им. А.П. Гайдара: поиск новых форм взаимодействия писателей и библиотек»*.
- **Батракова Наталья**, прозаик, автор трех диалогий и нескольких сборников стихов (Минск, Беларусь). Тема: *«Образы детей в диалогиях "Миг бесконечности", "Территория души" и "Площадь согласия"»*.
- **Бартфельд Борис**, председатель Калининградского отделения Союза российских писателей (Калининград, Россия). Тема: *«Гофмановский творческий конкурс для детей: поиски и результаты»*.
- **Минакова Раиса**, член Калининградской областной писательской организации, кандидат политических наук (Калининград, Россия). Тема: *«Тема детства в контексте собственных литературных поисков»*.
- **Постникова Светлана**, руководитель Центра регионоведения Калининградской областной научной библиотеки (Калининград, Россия). Тема: *«Литература для детей в издательской программе Правительства Калининградской области»*.
- **Хлебянкина Татьяна**, член Союза писателей России (Талдом, Московская обл.). Тема: *«Образ детства в творчестве писателей-талдомчан (М.Е. Салтыкова-Щедрина, С.А. Клычкова, В.А. Щербаковой)»*.

## Дискуссия

**Круглый стол:** «Максим Горький в XXI веке: возвращение или воспоминание?» (15.00-18.00)

Ведущий – **Григорий Певцов**, член Союза писателей Москвы, заместитель главного редактора международного альманаха «Литературные знакомства» (Москва, Россия).

- **Звонарева Лола** *«На разных уровнях прочтения: Максим Горький и его иллюстраторы»*.
- **Абай Карджанов** *«Тексты М. Горького в переводах казахских писателей»*.
- **Александр Евсюков** *«Традиции М. Горького в российской прозе новой волны»*.
- **Рээт Куду** *«Книги М. Горького в переводах на эстонский»*.
- **Владимир Попов-Раич**, драматург. Пьесы М. Горького на сценах театров России
- **Лу Чжоу** *«Максима Горького читают в Китае»*.
- **Елена Попова-Люк**, писатель (США). *Максим Горький в США*.
- **Алексей Ланцов**, член Объединения русскоязычных писателей Финляндии (Хельсинки, Финляндия). *Максим Горький в Финляндии*.

- **Татьяна Хлебянкина**, советник по вопросам культуры главы Городского поселения «Талдом», член Союза писателей и Союза журналистов России. (Талдом, Московская область). *«Мой Горький»*.

**5 августа, воскресенье**  
**Утреннее заседание (10.00-13.00)**

**Председатель Борис Бартфельд**, председатель Калининградского отделения Союза российских писателей (Калининград, Россия).

- **Глушковская Людмила**, главный редактор журнала «Вышгород» (Таллинн, Эстония). Тема: *«Детские писатели на страницах журнала «Вышгород»*.
- **Себелев Александр**, секретарь Союза писателей Москвы, главный редактор интернет-журнала «Пролог» (Москва, Россия). Тема: *«Детские писатели на страницах интернет-журнала «Пролог»*.
- **Куду Рээт** (Таллинн, Эстония) – член Союза писателей Эстонии и Австрийского ПЕН-клуба. Тема: *«Маленькие принцессы и сложные подростки в новейшей эстонской детско-юношеской литературе»*.
- **Елисеев Игорь** (Ростов-на-Дону, Россия) – поэт, переводчик, главный редактор международного альманаха «Рукопись». Тема: *«Детские писатели на страницах альманаха «Рукопись»*.
- **Астрова Вера** член Союза композиторов и Союза писателей России, преподаватель Московского государственного института музыки имени А.Г. Шнитке, лауреат международных конкурсов (Москва, Россия). Тема: *«Слово + музыка» для детей: инновации и проблема национальной идентичности в современной России*.
- **Ямпольская Анна Владленовна**, переводчик, педагог дополнительного образования высшей категории, член Союза переводчиков России (Москва, Россия). Тема: *«Дети переводят»*.
- **Астров Алексей** (Москва, Россия) - студент МГИМ им.А.Г.Шнитке, выпускник объединения "Журналистика и риторика" БГОУ ДО ЦРТДЮ "Пресня", главный редактор международного детско-юношеского литературно-художественного альманаха "Серебряные сверчки". Тема: *«"Отцы и дети" современной российской литературы (из опыта творческого общения)»*.

**Дискуссия**  
**Обеденный перерыв (13.00-15.00)**

**Экскурсия в Мальборк для I-ой группы участников Чтений**

**Круглый стол «Литературные СМИ в моей жизни» (15.00-18.00)**

Ведущий – **Александр Себелев**, секретарь Союза писателей Москвы, главный редактор интернет-журнала «Пролог» (Москва, Россия).

**Участники:**

- **Глушковская Людмила**, главный редактор журнала «Вышгород» (Таллинн, Эстония).
- **Каирджанов Абай** (Астана, Казахстан) Журнал «Простор» вчера и сегодня.
- **Елисеев Игорь** (Ростов-на-Дону, Россия) – поэт, переводчик, главный редактор международного альманаха «Рукопись».
- **Апанович Франтишек**, доктор филологических наук, профессор – автор и член редколлегии многих польских литературных журналов (Гдыня, Польша).

- **Себелев Александр**, главный редактор интернет-журнала «Пролог» (Россия).
- **Ямпольская Анна**, редактор-составитель альманаха творчества школьников «Глубокий переулок» (Россия).
- **Звонарёва Лола**, главный редактор альманаха «Литературные знакомства» (Россия).
- **Астров Алексей** – главный редактор альманаха детско-юношеского творчества «Серебряные сверчки» (Россия).

### **Творческие встречи и презентации новых книг**

**Батракова Наталья** (Минск, Беларусь) – писатель, лауреат республиканских и международных премий. *Презентация продолжения дилогии «Миг бесконечности» и новых стихов.*

**6 августа, понедельник**  
**Утреннее заседание (10.00-13.00)**

Председатель **Александр Евсюков**, прозаик, лауреат международных премий (Москва, Россия).

- **Чашинский Анатолий Дмитриевич** (Москва РФ) - художник, академик Российской академии художеств, член МОСХ РФ и Международной федерации художников (ЮНЕСКО), лауреат XIV Артиады народов России. Тема: *«Художник - это с раннего детства».*
- **Попов Владимир** (Химки, Россия) – драматург, прозаик, член Союза писателей Москвы, лауреат всероссийских премий, главный редактор приложения к газете «Гудок». Тема: *«Образ современного школьника в зеркале молодежной драмы (заметки из творческого опыта автора)».*
- **Попова-Люк Елена** (США) – поэт, прозаик, лауреат международного литературного фестиваля «Интеллигентный сезон». Тема: *«Образ ребенка XXI века в зеркале детской прозы (заметки из творческого опыта автора)».*
- **Носова Лидия** (Москва, Россия) - педагог, координатор программной деятельности всероссийской газеты для детей и подростков «Пионерская правда» (Москва, Россия). Тема: *«Роль русского национального музыкального фольклорного наследия в укреплении устойчивых межпоколенных связей в процессе формирования и развития личности».*
- **Себелев Александр**, секретарь Союза писателей Москвы, главный редактор Интернет-журнала «Пролог» (Москва, Россия). Тема: *«Новые имена в детской литературе: результаты семинаров, организованных фондом С.А. Филатова».*
- **Телюк Сергей Юрьевич**, член Союза писателей Россия (Москва, Россия). Тема: *«Детский писатель Бела Риго: из опыта переводчика».*

### **Дискуссия**

**Обеденный перерыв (13.00-15.00)**

**Творческие встречи и презентации новых книг 15.00 – 18.00**

Презентация новых книг **Владислава Бахревского**, члена Союза писателей России, автора более ста книг для детей и взрослых.

**7 августа, вторник**  
**Экскурсия в Мальборк для II-ой группы участников Чтений**

**8 августа, среда**  
**Утреннее заседание (10.00 – 13.00)**

## Круглый стол «*Детская пресса вчера и сегодня*»

Ведущая – **А.В. Ямпольская**, редактор-составитель альманаха творчества школьников «Глубокий переулочек» (Россия).

### Участники:

- **Бахревский Владислав** (Московская обл., Россия). Тема: «*Мурзилка*», «*Божий мир*» и «*Путеводная звезда*» в XXI веке».
- **Носова Лидия** (Москва, Россия) - координатор программной деятельности всероссийской газеты для детей и подростков «*Пионерская правда*» (Москва, Россия). Тема: «*Пионерская правда*» в XXI веке».
- **Звонарева Лола**, главный редактор альманаха «*Литературные знакомства*» (Россия).
- **Астров Алексей** – главный редактор альманаха детско-юношеского творчества «*Серебряные сверчки*» (Россия).

### Обеденный перерыв (13.00-15.00)

### Творческие вечера и презентации новых книг 15.00– 18.00

Ведущая – **Лола Звонарева**, секретарь Союза писателей Москвы, доктор исторических наук, главный редактор издательства «*Нонпарель*», член Правления Союза художников Подмоскovie (Москва, Россия).

- **Каиржанов Абай** (Астана, Казахстан) – литературовед, критик, переводчик, доктор филологических наук, профессор Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Презентация 2-х монографий: «*Palaeotircica: Знак и семантика. Миф и культура*». Ростов-на-Дону: Альтаир, 2018. - 240с. «*Palaeoslavica: Византизм и славянство*». - Ростов-на-Дону: Альтаир, 2018. - 260с.
- **Малгожата Мархлевска**, поэт, переводчик, издатель (Гдыня, Польша).

### Презентация новых переводов.

- **Александр Евсюков** (Москва, Россия), лауреат международных премий. Презентация сборника рассказов «*Контур легенды*».
- **Ланцов Алексей** (Хельсинки, Финляндия) - поэт, художник, литературовед, член Объединения русскоязычных литераторов Финляндии, лауреат международных премий. Презентация книг «*Бесстрашные глаза*» (СПб., 2018), монографии «*"Будут все как дети Божии...": Традиции житийной литературы в романе Ф. М. Достоевского "Братья Карамазовы"*» (СПб., 2011).
- **Звонарёва Лола** – презентация книги «*Труды и дни Риммы Казаковой: «Отечество, работа и любовь...»*» (в соавторстве с **Т.А. Вечериной**).
- **Сенкевич Александр** (Москва, Россия) – прозаик, поэт, доктор филологических наук, лауреат премии им. И. Бунина, член Союза писателей Москвы. Презентация двух книг из серии ЖЗЛ «*Будда*» и «*Елена Блаватская*» и новой книги стихов.
- **Певцов Григорий**, член Союза писателей Москвы, лауреат гран-при «*Литературная Вена-2008*» (Москва, Россия). Из поэтических циклов разных лет.

### 9 августа, четверг

### Творческие вечера и презентации новых книг 10.00 – 18.00

### Обеденный перерыв (13.00-15.00)



Ведущая – **Лола Звонарева**, секретарь Союза писателей Москвы, доктор исторических наук, главный редактор издательства «Нонпарель», член Правления Союза художников Подмосквья (Москва, Россия).

- **Евсюков Александр** (Москва, Россия) – прозаик, лауреат международных премий.
- **Елисеев Игорь (Ростов-на-Дону, Россия)** – поэт, переводчик, главный редактор альманаха «Рукопись» *Презентация новой книги стихов "Во свете живых" (Ростов-на-Дону, 2018) с послесловием петербургского критика Геннадия Мурикова.*
- **Попов Владимир (Химки, Россия)** – драматург, прозаик, член Союза писателей Москвы, лауреат всероссийских премий, главный редактор приложения к газете «Гудок». *Презентация сборников мемуаров «Свет Виктора Розова» (М.: «Литературная учёба», 2013), сборника пьес "А вокруг прекрасные люди" (М., 2016), повестей и рассказов "Парамарибо» (М., 2016), студенческой повести "Этажи МГУ" (М., "Линор", 2017, 4-е издание).*

### **Обеденный перерыв (13.00 -15.00)**

- **Попова-Люк Елена** (США) – поэт, прозаик, лауреат международного литературного фестиваля «Интеллигентный сезон». *Презентация книги для детей и книги стихов и прозы «Дом в эмиграции» в альманахе «Литературные знакомства» № 4 за 2018 год.*
- **Звонарева Лола** (Москва, Россия) – секретарь Союза писателей Москвы, доктор исторических наук. *Презентация монографии «Труды и дни Риммы Казаковой: «Отечество, работа и любовь...» (в соавторстве с Таисией Вечериной, М.: Academia, 2018) – вступительный А.А. Себелев.*
- **Чжоу Лу** (Ханчжоу, Китай) – доктор филологических наук, доцент Цзиньянского государственного университета. *Презентация монографии «Философская лирика Е. Баратынского».*
- **Телюк Сергей**, член Союза писателей России (Москва, Россия). *Презентация новой книги. Творческий вечер поэтессы и переводчицы, педагога дополнительного образования **Анны Ямпольской**, автора двух книг стихов и переводов.*
- **Хлебянкина Татьяна**, член Союза писателей и Союза журналистов России (Талдом, Россия), советник по вопросам культуры главы поселения «Талдом». *Из поэтических циклов разных лет.*
- **Хохлов Александр**, переводчик (Варшава, Польша). *Презентация сборника стихов польской поэтессы **Софьи Валас** «Аура слов» в переводе на русский язык.*
- **Творческий вечер Алексея Астрова**, главного редактора международного детско-юношеского альманаха «Сверчки» (Москва, Россия). *По страницам будущей книги.*

**10 августа, пятница**

**Отъезд**